

Oponentský posudek diplomové práce Bc. Adély Herbsové

Metodika jazykové výuky bilingvních dětí (případová studie)

Téma, které autorka zvolila pro svou diplomovou práci, je nesporně zajímavé. Je také užitečné pro případné praktické aplikace, což ukazuje i praktická část předkládané práce, která vedle reflexe specifik výuky dané skupiny mluvčích nabízí i zdařilé materiály, které by případně mohli využít i další vyučující.

Teoretická část práce pečlivě představuje problematiku bilingvismu a výuky bilingvních mluvčích, Českých škol bez hranic a České školy bez hranic v Londýně, v níž byla realizována výzkumná část práce. Zvláště přínosný je vhled do specifik výuky češtiny v ČŠBH v Londýně a dobré pochopení zvláštní situace žáků, kteří školu navštěvují. Text obsahuje mnoho zajímavých informací, které nejsou vždy snadno dostupné.

Výklad je přehledný, i když někdy se informace opakují a občas mohlo být pečlivěji odkazováno na zdroje – např. i tehdy, kdy informace mohla být získána např. ústním sdělením. Jistý prostor mohl být věnován termínu bikulturalismus, který je uveden jako jedno z klíčových slov, ale v textu práce se již neobjevuje (autorka však opakovaně hovoří o tom, že děti jsou v kontaktu se dvěma či více kulturami). V části o chybách žáků (2.3) jsou některé výroky o angličtině příliš zjednodušující, popř. až nesprávné („Angličtina nemá dvojhlásky...“ s. 33; „Angličtina nezná časování...“ s. 37 atp.), oceňuji však zařazení kapitolky o potížích na rovině pragmatické.

Jádrem a hlavním přínosem předkládané diplomové práce je část praktická, která představuje materiály (prezentace) pro několik vybraných hodin v přípravné a první třídě, popisuje průběh hodin, v nichž byly materiály užity, a proběh hodin i materiály hodnotí. Představené materiály jsou rozhodně zajímavé, dobře připravené a mohou být užitečné i pro další vyučující. Popsané vyučovací hodiny se zdají rovněž pečlivě připravené a přinášejí řadu zajímavých podnětů pro práci s podobnou skupinou mluvčích. Popis i reflexe hodin jsou podány také pečlivě, včetně uvedení cílů a dalších náležitostí. Oceňuji, že autorka je schopna i kritické reflexe hodin a uvádí i případné návrhy na zlepšení; oceňuji také, že do reflexe byly zahrnuty i děti. Výklad je přehledný a dobře ukazuje mj. na řadu specifik výuky v ČŠBHL. Kladně hodnotím i autorčina doporučení pro vyučující (asi bych volila jinou formulaci než „láskyplný vztah k učiteli“, s. 118).

V úvodních částech ke kap. 3 a 4 bych ocenila podrobnější seznámení s tím, jak probíhaly rozhovory s vyučujícími či rodiči, o nichž se autorka opakovaně zmiňuje (byly

např. nějak strukturované?), a také informaci o tom, že všichni vyučující i rodiče byli o svém zapojení do výzkumu a do autorčiny diplomové práce informováni a že s ním souhlasili. V textu mělo být také explicitněji uvedeno, jaký je přesný podíl autorky na předkládaných materiálech (předpokládám, že je hlavní autorkou).

Text práce je logicky strukturován, formulačních, pravopisných atp. nedostatků není mnoho.

Práce Bc. Adély Herbsové splňuje požadavky kladené na práce diplomové, doporučuji ji k obhajobě. Navrhuji hodnocení velmi dobře až výborně podle průběhu obhajoby.

doc. PhDr. Lucie Saicová Římalová, Ph.D.